

# BULLETIN COMMUNAL

# URBEIS

2017



[MAIRIE.URBEIS@WANADOO.FR](mailto:MAIRIE.URBEIS@WANADOO.FR)

[WWW.URBEIS.FR](http://WWW.URBEIS.FR)

# SOMMAIRE

Le mot du Maire.....	3
Aménagement numérique.....	4
La forêt communale.....	7
La journée citoyenne.....	10
Les aînés fêtent Noël.....	12
Apprendre dehors.....	13
Table de patois.....	14
Augusta Victoria et le temple du Climont... et maintenant ?.....	15
Association des parents d'élève d'Urbeis.....	18
Traditions Loisirs & Découvertes d'Urbeis.....	20
Trouver le juste rapport et l'union salvatrice du temporel et du spirituel.....	22
Etat civil.....	26
Informations smictom.....	27
Le mot du banwa.....	28

Comité de rédaction : Commission Communication

Page de couverture : Nicolas VALENTIN

Photos : Remy ANTOINE-GRANDJEAN, Marc NIESS, Abel MANGEOLLE, Claude SAUFERT, Jean-Marie GERARDIN, Elisabeth DESSAGNE, Barbara COLIN...

## LE MOT DU MAIRE

En cette fin d'année, retracer le bilan des investissements réalisés est beaucoup plus simple que lors des années précédentes. En effet, le Conseil Municipal avait décidé lors du vote du budget de limiter les investissements au minimum. A cela, plusieurs raisons ; la principale est financière. Les investissements réalisés en 2016 avec la création de l'aire de jeux et la réfection de la voirie avaient été réalisées pratiquement en totalité en autofinancement. L'arrivée de la fibre optique en 2018 et encore d'importants travaux de voirie nous ont imposé de faire une pause cette année afin de rééquilibrer les comptes de la commune. Seules la réfection de la rue du Schnarupt ainsi que la poursuite du Plan Local d'Urbanisme Intercommunal ont été réalisées cette année.

Mais cette année, j'aimerais mettre en avant celles et ceux qui ont osé entreprendre et qui y sont parvenus. Tout d'abord, l'Association Augusta Victoria qui est parvenue à mener à bien la restauration du temple du Climont. En effet, alors qu'il est toujours aussi difficile de trouver des fonds, elle a réussi à force de recherche de subventions et d'organisation de manifestations à trouver les montants nécessaires au financement des travaux de restauration de ce bâtiment que beaucoup pensaient déjà voué à l'abandon. Dans un temple où toutes les places étaient occupées, s'est déroulé le dimanche 10 septembre l'office marquant la réouverture au public de ce bâtiment, qui fait partie du patrimoine de notre village. Ensuite, dans un tout autre domaine, les membres de la chorale « L's ZOZ » qui l'an dernier déjà avaient osé se lancer dans un récital le jour de la saint Nicolas, ont récidivé cette année accompagnés de deux musiciens dans une église pratiquement pleine, également dans le temple du Climont. A chaque fois, le public en est ressorti enchanté. Il y a certainement d'autres exemples de réussite, mais pour moi, ces deux-là, sont révélateurs de la capacité qu'ont les associations à mener à bien les projets qu'elles entreprennent. Je suis heureux de voir ce que TLDU ou bien encore la nouvelle association des parents d'élèves ont réalisé cette année et les encourage vivement à continuer ainsi. Comme le dit fort justement un proverbe africain « *Seul on va plus vite, Ensemble on va plus loin* ». La réussite est souvent question de volonté, mais avant tout il faut oser et se lancer. Alors à l'aube de cette nouvelle année, individuellement ou collectivement si vous avez des projets, osez ! Il y a de fortes chances que vous réussissiez.

Je terminerai en ayant une pensée pour celles et ceux qui nous ont quittés ou qui luttent contre la maladie. Je vous souhaite au nom des membres du conseil municipal et du personnel communal une bonne année 2018, et vous adresse tous mes vœux de santé bonheur et réussite dans vos projets.

Remy ANTOINE-GRANDJEAN



# AMENAGEMENT NUMERIQUE

## Téléphonie mobile

Le sujet avait déjà été évoqué l'an dernier, et, au moment de la rédaction du bulletin communal de 2016, l'opérateur de téléphonie mobile FREE avait commencé les travaux d'implantation d'un émetteur permettant la diffusion en 4G, sur l'emplacement de l'ancien émetteur de TDF. Rapidement achevée, la mise en service a pris plus de temps, car depuis le 22 juillet cet émetteur fonctionne. Un rappel concernant ce pylône : la venue d'autres opérateurs tels que Orange, Bouygues ou SFR n'est pas d'actualité. Toutefois, il semble que pour les personnes ayant FREE comme opérateur, le fonctionnement soit satisfaisant. Reste à voir si l'installation des émetteurs sur les communes de Lalaye et Albé reconnues, quant à elles, en zone blanche, améliore la réception des téléphones vers les opérateurs autres que FREE.



## Fibre optique



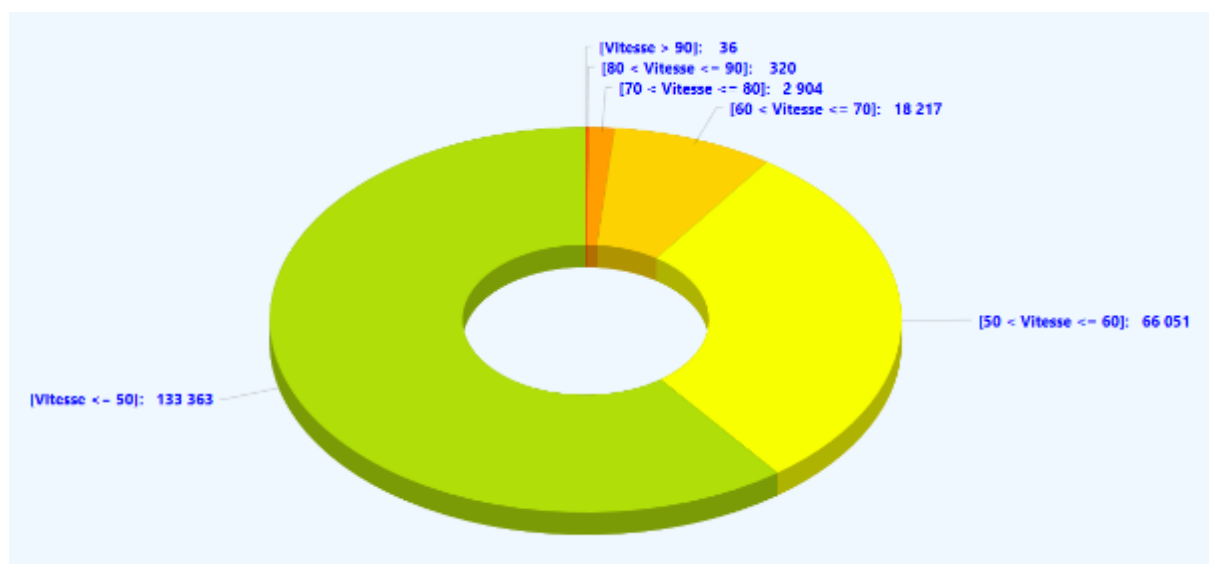
Autre sujet d'importance à l'ère du numérique, le déploiement du très haut débit par la société ROSACE avance rapidement. Vous le savez certainement, de par le faible débit internet actuel, Urbeis a été retenue parmi les communes prioritaires pour le raccordement au réseau fibre optique. Cela signifie que pour les deux cent vingt communes prioritaires d'Alsace, le raccordement au réseau fibre doit être effectué au plus tard fin mars 2019. Le premier rendez-vous avec les techniciens de ROSACE a eu lieu le 12 décembre, et les études sont désormais lancées pour le raccordement de la commune fin 2018. Avant la mise en service du réseau, une réunion publique se tiendra à la salle des fêtes afin de préciser les modalités d'abonnement, et présenter les opérateurs qui les commercialiseront. Chaque logement sera raccordé au réseau, à l'exception des écarts qui ne le seront que si le propriétaire s'engage à prendre un abonnement. Le raccordement au réseau ne coûtera rien puisqu'une fois déduite, la part prise en charge par la Région Grand-Est, le département du Bas-Rhin et les investisseurs privés, le montant restant de 175 euros par prise sera supporté par le bloc communal (Commune : 75 euros et Communauté de Communes : 100 euros). Cet investissement important s'élèvera à 15 375 euros pour les 205 prises prévues sur la commune.



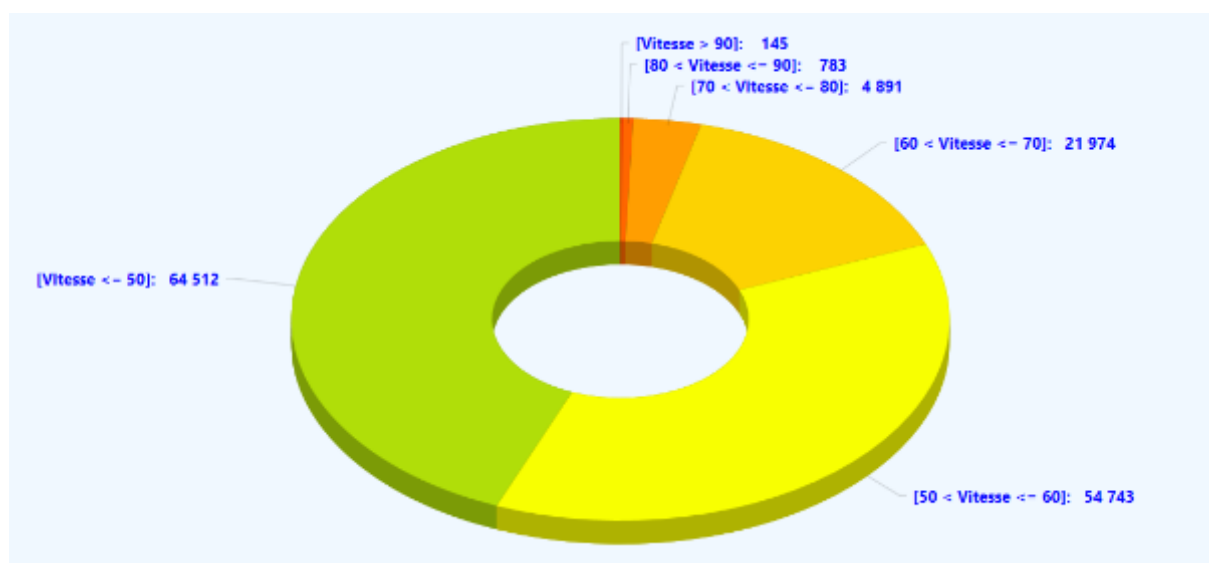
A partir du 24 janvier 2018, des personnels des entreprises appartenant au groupement en charge des travaux viendront effectuer un relevé des boîtes aux lettres de la commune. Elles seront détentrices d'un titre d'habilitation délivré par Fibr'Alsace .

## Radars pédagogiques

Un an après leur mise en service, les données des deux radars ont été récupérées afin de tirer un bilan du comportement des conducteurs qui entrent dans le village. La période de relevés va du 26 novembre 2016 au 19 novembre 2017. Ci-dessous, la répartition des mesures effectuées par le radar placé à l'entrée basse du village. Les nombres indiqués correspondent au nombre de mesures prises par le radar. Sachant que pour un véhicule, plusieurs mesures sont réalisées, il est difficile de déduire le nombre de véhicules enregistrés. Toutefois, on s'aperçoit que la majeure partie des mesures est inférieure à 50 km/h.



Ci-dessous, les données du radar placé à l'entrée haute du village. On peut en déduire que les automobilistes rentrent plus vite que par l'entrée basse.



Il sera intéressant de suivre les prochains relevés !

# LA FORET COMMUNALE

## I. LES COUPES DE BOIS

L'année 2017 a connu une baisse dans la mobilisation des bois.

Le total des bois vendus au 31/12/17, toutes essences et qualités confondues, ne s'élève qu'à 1 535 m<sup>3</sup> pour une recette brute de 79 107 € ht (*rappel 2017 : 2 029 m<sup>3</sup> / 105 209 € ht*)

En effet, les fortes chutes de neige des mois de janvier/février ainsi que les intempéries depuis la mi-novembre sont à l'origine des retards dans les exploitations. Ainsi les coupes de hêtre et feuillus divers dans le vallon du Schnarupt, pour un volume estimé à 626 m<sup>3</sup>, sont encore en cours de réalisation. Les bois ne seront disponibles qu'au courant du premier trimestre 2018.

Le coût moyen, exploitation complète et honoraires ONF, s'élève à 29.65 € ht/m<sup>3</sup> de bois façonnés.

### 1. LE BOIS D'ŒUVRE FAÇONNÉ

Qualité /destination	Volume	Recette brute ht	Prix unitaire ht/m <sup>3</sup>
Charpente sapin/épicéa	602 m <sup>3</sup>	44 730 €	74 €
Palette, emballage sapin/épicéa/pin	102 m <sup>3</sup>	5 351 €	52 €
Sciage hêtre	79 m <sup>3</sup>	4 991 €	63 €
Sciage feuillus divers	12 m <sup>3</sup>	782 €	63 €
Palette hêtre	117 m <sup>3</sup>	5 593 €	48 €
total	912 m <sup>3</sup>	61 447 €	67 €

### 2. LE BOIS D'INDUSTRIE RESINEUX FAÇONNÉ

Les billons d'épicéa destinés à la production de panneaux de particules (qualité Trituration) d'un volume de 117 m<sup>3</sup>, ont apporté une recette brute de 4 454 € (38 € ht/m<sup>3</sup>).

### **3. LE BOIS DE CHAUFFAGE FAÇONNÉ BORD DE CHEMIN DESTINÉ AUX PARTICULIERS**

- 16 lots de grumes de hêtre, châtaignier et feuillus divers d'un volume total de 204 m<sup>3</sup>, ont rapporté une recette brute de 7 569 € ht, soit 37 € ht/m<sup>3</sup>.
- 19 stères de hêtre façonnés ont été vendus à l'amiable à 45€ ht/st.

### **4. LE BOIS DE CHAUFFAGE A FAÇONNER SUR COUPE**

Tout au long de l'année, 18 habitants d'Urbeis et des villages environnants ont façonné 412 stères de bois sur pied et de déchets de coupes. Ces bois ont été cédés à l'amiable pour une recette nette de 4 782 € ht (11.60€ ht/st).

## **II. LES TRAVAUX**

### **1. LES TRAVAUX COURANTS**

#### **1.1 LES TRAVAUX SYLVICOLES**

Les ouvriers de l'ONF sont intervenus pour les opérations suivantes :

- début juin, un nettoyage d'un jeune peuplement de sapin/épicéa sur 3 ha en parcelle 21
- en août, un dégagement d'une plantation d'épicéa/mélèze/douglas sur 0.8 ha en parcelles 17, 18 et 26
- en octobre, l'application d'un répulsif sur 4.5 ha hectares de semis naturels de sapins en parcelles 28 et 39 les protégeant ainsi de l'abrutissement du chevreuil.

Le coût total de ces travaux s'élève à 4 653 € ht.

#### **1.2 LES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE**

Comme tous les ans, l'agent technique communal a assuré l'entretien courant des chemins forestiers (39.5 km).

Les entreprises Haas et Schillinger sont intervenues pour des travaux d'entretien des chemins forestiers sur les Aviats, la Goutte-Henri et le Schnarupt: reprofilage, curage de fossés, élagage et débroussaillage des accotements et talus sur 5.6 km pour un coût de 2 410 € ht.



## 2. LES TRAVAUX D'INVESTISSEMENT

### Le reboisement des parcelles de la Goutte du Moulin et des Ozières

L'entreprise Alsace-Forêt, ayant donné satisfaction l'année dernière pour le reboisement de ces parcelles, a été retenue pour les travaux de dégagement et de protection gibier soit 6490 douglas, mélèzes et sapins plantés sur 3.8 ha pour des coûts respectifs de 2 478 € et 4 820 € ht.

Suite à une mortalité ponctuelle, 700 douglas ont été plantés en regarnis courant novembre pour un coût de 889 € ht.

L'année 2017 s'achève sur une note optimiste. Les cours des bois de charpente sapin/épicéa, après plusieurs baisses consécutives, ont connu une augmentation de 4 à 5 % au quatrième trimestre suite à une forte demande des scieurs. Quant aux bois qualité palette et emballage, les prix ayant légèrement baissé au premier trimestre, sont restés stables le restant de l'année.

### lo froté



### Le saviez-vous ?

*Les forêts représentent un peu plus de 26 % de la surface des terres émergées de la planète soit environ 4 milliards d'hectares.*

*La taïga russe représente à elle seule 26 % de la surface mondiale des forêts soit 1 milliard d'hectares.*

*L'Amazonie, qui couvre plus de 300 millions d'hectares, ne se place qu'au 2° rang (en superficie).*

*Les forêts du monde abritent plus de 50 % de la biodiversité de la planète.*

*Près de 1.6 milliard de personnes dépendent directement de la forêt pour leur subsistance.*

*La production mondiale de bois est estimée à 3.9 milliards de mètres cubes dont 2.3 ont été utilisés comme combustible, soit environ 60 %.*

*Extraits de « Des Forêts et des Hommes » de Yann Arthus-Bertrand*

## LA JOURNEE CITOYENNE

Pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, la municipalité a organisé la journée citoyenne. Les habitants ont été invités à offrir un peu de leur temps, de leur enthousiasme et de leur savoir-faire pour s'investir dans plusieurs chantiers d'entretien, d'amélioration et d'embellissement.

Dans un contexte financier toujours plus contraint, cette journée a permis d'effectuer des travaux que la commune ne pourrait financièrement supporter. Elle valorise également les habitants qui deviennent acteurs de leur environnement de vie et non plus consommateurs ; au-delà, elle favorise l'échange entre les personnes, les générations et crée un lien fort et fédérateur.

Cette journée s'est déroulée le 30 septembre et a réuni plusieurs personnes pour réaliser bénévolement les différents travaux envisagés.

A la pause de midi, rendez-vous a été fixé dans la salle des fêtes, pour partager en toute convivialité, le bäckaoffe concocté par L'ARBO.

Au regard du résultat et du succès de cette journée, l'initiative sera certainement reconduite en 2018.



Nettoyage, ponçage et remise en peinture de l'abri du col d'URBEIS



Remplacement des barrières le long de la rue principale devant l'école.



Mise en place de la nouvelle table de l'aire de jeux.





Mise en peinture des portes de la chaufferie et de la mairie



Nettoyage de la fontaine sur la place centrale et réfection des joints du pavage



Nettoyage du mur de la fontaine du Climont. Le bassin avait été remplacé quelques semaines plus tôt.

D'autres travaux très importants pour lesquels nous ne disposons pas de photos ont également été réalisés. Ils concernent la réfection de la voirie communale qui prend une part de plus en plus importante dans le budget de la commune et également les travaux de fauchage et débroussaillage des espaces verts de la commune.

**Un grand merci à tous pour ce temps passé à entretenir, à améliorer les équipements existants, et pour la mise à disposition d'outils qui a permis de réaliser des travaux qui n'auraient pas pu être faits à mains nues.**

**Un grand merci également à celles et ceux qui, tout au long de l'année, ont œuvré bénévolement pour notre village.**

## LES AINÉS FÊTENT NOËL

Dans une ambiance chaleureuse et conviviale, nos Aînés se sont réunis comme à l'accoutumée, pour le repas de Noël.

En ce dimanche 10 décembre, autour d'une table savamment dressée et sous le regard bienveillant d'un sapin de Noël joliment enguirlandé, chacun a pu déguster dans la bonne humeur, les plats préparés par l'Auberge « Le Médiéval » ainsi que les petits fours salés concoctés par Christine.

Au moment de l'apéritif, Monsieur le Maire, lors de son discours de bienvenue, a présenté le bilan de l'année écoulée en énumérant les réalisations de 2017 ainsi que les projets de 2018.

Journée hivernale bien agréable et pleine de partage, où les convives enchantés se sont donnés rendez-vous l'année prochaine.



**Bouan  
Fête è  
tortu !**



## Apprendre dehors.

Cette année encore, nous avons « appris dehors »...

Bien-sûr, notre projet potager continue dans le jardin de l'ancien presbytère qui nous est prêté par la commune. Nous ne perdons pas l'espoir de récolter un jour des légumes à foison. Pour l'instant, ils nous suffisent juste pour confectionner quelques soupes, chips et pizzas. Mais cet hiver, des parents d'élèves nous ont procuré du fumier de cheval, rien de tel pour enrichir la terre !

« Dehors », il y a aussi la mare d'Hervé.

Ce dernier a accepté gentiment de nous accueillir tout au long de l'année scolaire pour que nous puissions observer cet écosystème particulier. Nous avons notamment rendez-vous le 19 mars 2018 pour assister à l'arrivée massive des grenouilles dans la mare.

Toutes ces activités dans la nature nous permettent de prélever des échantillons que nous pourrions bientôt observer avec un microscope très performant que la commune a accepté de financer. Nous pourrions réaliser des schémas et nous mettre dans la peau de véritables scientifiques.

Merci à tous les conseillers municipaux et aux parents qui nous soutiennent toujours dans nos projets !

**St Nicolas, patron des écoliers.** Mardi 5 décembre, nous avons célébré la St Nicolas en partageant dans la salle des fêtes un délicieux goûter offert par la commune. Avant de nous laisser manger,

Mme Dessagne nous a rappelé la légende de St Nicolas et des enfants enfermés dans le saloir du méchant boucher. Nous étions tous impatients de déguster le manele, la clémentine, le chocolat chaud et, pour la première

fois, des roses des sables que Stéphanie, la maman d'Eliot avait préparées spécialement pour nous. Miam !





## TABLE DE PATOIS

Le patrimoine d'un village ou d'une vallée ne se résume pas seulement au nombre de monuments qui s'y trouvent, mais englobe plus généralement tout ce qui permet d'appréhender la vie de ceux qui nous ont précédés. Un des éléments qui différenciait le plus les villages de l'avant vallée de ceux de la haute vallée réside bien sûr dans la façon de s'exprimer. Le dialecte alsacien d'un côté, le patois welsche de l'autre. Hélas, il faut bien reconnaître que pour ceux qui connaissent plus ou moins bien notre patois, les occasions de le pratiquer ou plus simplement de l'entendre deviennent de plus en plus en rares. Heureusement, depuis plusieurs années maintenant un groupe de patoisants plus que motivés organise des rencontres, des soirées ou encore comme ce fût le cas à Urbeis ce samedi 4 novembre des tables de patois qui se tiennent à tour de rôle dans les différents villages welsches de la vallée.



Et ce soir-là, les thèmes qui furent abordés rappelèrent nombre de souvenirs à la quarantaine de personnes qui s'était déplacée parfois même de loin. En effet, on a eu droit à un conte en patois rédigé par Roland Mangin de Steige qui relatait dans les moindres détails la journée au cours de laquelle on tuait le cochon. Ce qui était toujours un jour de fête dans les familles où cela se passait. Ensuite, un sketch en patois interprété par le groupe de patoisants a abordé les différents aspects que peut prendre l'économie au sein d'une collectivité. Moment toujours attendu de la soirée, la recherche de la fonction d'un objet ancien dont l'utilité a disparu depuis longtemps déjà. La soirée s'est achevée par le verre de l'amitié offert par la commune. Un seul regret, la faible participation des habitants de la commune.

## Augusta Victoria et le temple du Climont...Et maintenant ?

Il y a quelques années, la paroisse protestante de Villé-Climont et Saâles avait pris la décision de restaurer le temple du Climont. En écho à cette décision, l'association AUGUSTA VICTORIA, - qui porte le nom de l'impératrice qui avait cofinancé sa construction -, a été créée dans le double but d'aider à cette restauration et de lui apporter un objectif culturel en plus de l'usage culturel. Ainsi depuis 2014, les événements culturels se sont succédés dans la vallée, à Strasbourg, à Colmar et ailleurs. La générosité des spectateurs, ajoutée aux dons des personnes touchées par notre démarche, a permis de contribuer à cette restauration. Suivant une (encore jeune) tradition, le concert-lecture donné en juin dans l'église d'Urbeis, à la suite de notre assemblée générale, était cette année ciblé sur 2 sujets d'actualité : la place des femmes dans la société et le bouleversement apporté il y a 500 ans par la Réforme. Les comédiens Aline MARTIN et Jean LORRAIN nous ont fait revivre cette époque avec une intensité admirable.



Sous la pluie, mais dans une atmosphère conviviale et ludique, la Fête climontaise, avec marché des producteurs et repas animé par le groupe VIVASWING et par un joyeux luron vosgien, le 1<sup>er</sup> juillet, s'est déroulée dans la salle de la colonie du Climont que l'Association Vacances Scolaires de Sélestat nous avait gracieusement prêtée ! Malgré la météo, on se tenait chaud et donc l'ambiance était chaleureuse ! Cette première édition de la « Fête climontaise » encourage l'association à préparer celle de 2018.... Le beau temps en plus ! Le 3 juillet commençait les travaux du temple. L'entreprise Bâti-Rénovation de M. Frédéric RODRIGUE, maître charpentier (compagnon du Devoir) a superbement remis en état la charpente fracturée. Les fissures des murs ont été rebouchées. Les gouttières et écoulements d'eau ont été remplacés. Le temple peut à nouveau recevoir du public en toute sécurité et faire face aux intempéries. Les paroissiens ont pu réinvestir les lieux et remettre en état l'intérieur comme les abords. Le 2 septembre, c'était le « grand ménage » au temple avec barbecue sous la pluie (décidément !) et le dimanche 10 septembre, réouverture au public avec le matin un culte d'action de grâce -célébré par le pasteur Mireille RASOLOFO-TSALAMA – en présence du Pasteur Krieger, président de l'église réformée d'Alsace-Lorraine, Mme MOZZICONACCI, conseillère départementale, M. RIEBEL, président de la Communauté de communes, M. ANTOINE-GRANDJEAN, maire d'Urbeis et plusieurs maires de la vallée et de la Haute-Bruche ainsi que d'autres élus et représentants d'associations. L'assistance remplissait l'édifice.

L'animation musicale du culte était assurée par Lisa ERBES, violoncelliste.



Après l'office, un verre de l'amitié a permis aux personnalités présentes de mieux découvrir l'édifice et d'échanger. L'après-midi « PORTES OUVERTES » a aussi été très fréquentée et a permis de belles rencontres avec des personnes sensibles aux charmes du Climont. Nos amis artistes étaient présents. Aline MARTIN et Jean LORRAIN ont animé l'après-midi, accompagnés de Lisa ERBES au violoncelle. Pascal POIROT, artiste peintre, paroissien et membre de l'association, a aimablement participé au décor en prêtant un tableau tout à fait adapté à la circonstance.



Nous pourrions donc désormais faire des animations et spectacles dans le temple.

La soirée estivale à Neuve-Eglise a amené sur scène Manuela GROSS, bien connue dans la vallée. Elle interprétait en duo son spectacle « ANTOINETTE ET SON MAIRE » : beau moment de détente et de rires pour l'assistance. Comme chaque année, la buvette

a fait le plein avant et après le spectacle ! Merci à tous les bénévoles qui s'investissent sans trop compter !...



Pour bien finir l'année, l'association a pu encore organiser un premier événement dans le temple du Climont. L's ZOZ nous a offert, le 17 décembre, un concert de Chants de Noël au profit de la suite de la restauration du temple. Sympathique moment convivial réunissant deux associations d'Urbeis.

L'association AUGUSTA VICTORIA s'engage à nouveau aux côtés de la paroisse pour la poursuite des travaux : maintenant c'est la réfection de l'électricité puis la peinture intérieure qui sont au programme. Nous comptons comme d'habitude sur votre soutien.

Dans ce cadre, l'association prépare un programme culturel et convivial pour l'année 2018. Notez déjà dans vos agendas tout neufs : 15- 17 juin au Climont : un mini-festival musical et gustatif, le « Festival du Climont » 25 août à Neuve-Eglise : spectacle et soirée estivale.

Toute personne, appréciant nos activités et souhaitant se joindre à nous, est la bienvenue ! N'hésitez pas à nous donner un coup de main... devenez membre de l'association et même du comité!



**Contact :** Christian DOUDE van TROOSTWIJK , président,  
6 route des Crêtes, CLIMONT – 67220 URBEIS  
[promontoire@orange.fr](mailto:promontoire@orange.fr)



Pour devenir membre :  
Adhésion 2018 : 10€ (couple :15€)



# L'association des parents d'élèves d'URBEIS

Pour notre 2<sup>ème</sup> année d'existence, l'Association des Parents d'Elèves (APE) d'URBEIS se porte plutôt bien! Nous constatons avec satisfaction que les parents et les enfants participent pleinement aux différentes manifestations proposées...

En plus d'autres personnes qui n'ont aucun lien direct avec notre école viennent soutenir nos efforts et nous les en remercions ! Il est clair que l'école est un facteur fédérateur pour notre village et cela permet des rencontres entre jeunes et anciens très intéressantes notamment dans l'évocation des souvenirs d'antan...

Nous proposons différentes animations autour des enfants et cela est toujours couronné de succès ! Je pense essentiellement à la kermesse de fin d'année au mois de juin, à la fête d'HALLOWEEN et au petit marché de Noël...

La kermesse du 24 juin fut, en plus des animations, rehaussée par un spectacle de toute beauté bien orchestré par l'équipe pédagogique. Encore bravo pour ce magnifique travail ! Ensuite les divers stands de jeu et autres lieux de restauration n'ont pas désempé de la journée...N'oublions pas la tombola qui, elle aussi, a remporté un vif succès. Tout ça dans la bonne humeur et la convivialité !

HALLOWEEN a également été couronné de succès grâce à l'implication de tout le monde, enfants et parents, les uns partis « terroriser » le village en quête de sucreries, les autres préparant les « remontants » pour la soirée à venir. Sans oublier la traditionnelle soupe de potiron !

Nous avons également participé au Rallye du Centre Alsace par la mise en place d'une buvette qui, malgré le mauvais temps, a bien tourné.

Après les préparatifs d'un petit marché où les petits bricolages et les brédélés se sont côtoyés, le père Noël a fait une apparition et la soirée a continué autour d'un sanglier à la broche... Que du plaisir !





Voilà en quelques mots un bilan de nos activités et nous ne comptons pas en rester là. En effet nous travaillons sur d'autres projets. De toute façon, nous vous informerons de tout ça au moment voulu. Notre dynamisme, celui des parents et des enfants, fera que cette école vive tout ça pour la pérennité et le bien vivre dans notre village !

Un grand merci à la municipalité pour son soutien dans nos différentes activités notamment pour le prêt de la salle des fêtes et la subvention annuelle.

#### **Les Membres de l'Association APE**

Récépissé par le Tribunal d'instance de SELESTAT en date du 6 octobre 2016 volume 44, folio 56.

**Présidente : Barbara COLIN**

**9, Rue des Aviats 67220 URBEIS**

**Tél : 0388924585**

**E-Mail : [vanoverfeldbarbara@gmail.com](mailto:vanoverfeldbarbara@gmail.com)**

**Secrétaire : Damien COLIN**

**9, Rue des Aviats 67220 URBEIS**

## TRADITIONS LOISIRS & DÉCOUVERTES D'URBEIS

### Une année de plus glisse vers la nouvelle année.

Prenons le temps de nous remémorer les bons moments passés ensemble.

L'association Traditions Loisirs Découvertes d'Urbeis était active tout au long de l'année, et elle a proposé le 28 mai une marche découverte de Villé et ses environs en passant par le vignoble d'Albé.

Des membres de TLDU mélomanes ont osé se regrouper en chorale : « L's Zoz » (elles osent) pour des concerts dans le but de soutenir des actions paroissiales ou autres.

Concert à l'église de Fouchy le 2 juillet pour la rénovation des orgues ; la quête a été intégralement remise au conseil de Fabrique.

Le 22 septembre, une soirée vin nouveau a rassemblé de nombreux villageois et l'ambiance était très conviviale.

A partir de début novembre le groupe des dames de l'atelier bricolages s'est réuni deux fois par semaine pour confectionner des « bredeles » destinés à la vente du 26 novembre.

Le 26 novembre pour entrer dans l'Avent, le groupe « L's Zoz » a donné un concert à l'église d'Urbeis suivi d'une après-midi récréative dans la salle des fêtes avec vin chaud, vente de travaux manuels, bredelés....

Un petit marché aux puces a été constitué à partir de décorations offertes par Monsieur Revel.

Le 17 décembre, la chorale L'sZoz a donné un concert au profit de la restauration du temple du Climont. L'intégralité de la quête a été remise à l'association Augusta Victoria.

Nous vous souhaitons de très belles fêtes de fin d'année et nous nous réjouissons de vous retrouver l'année prochaine.

**Michèle Schwetterlé Présidente de TLDU**







## *"Trouver le juste rapport et l'union salvatrice du temporel et du spirituel"*

Reportons-nous en effet au temps de la Renaissance où paraissent les anabaptistes. Le temporel s'affirme, s'épaissit, s'élargit avec les grandes découvertes, le développement de l'économie et l'attention au corps humain. Mais le spirituel s'aiguise et s'impose avec le rappel des philosophies antiques et surtout les réformes religieuses. Comment coordonner tout cela ? Consciemment ou non, les anabaptistes s'y appliquent, qui ne baptisent que les adultes ;

Arrivé à ce stade, je me permets d'avancer une interprétation personnelle :

“ Le baptême ne sera accordé qu'à l'adulte professant foi et repentance. L'adulte, c'est le corps temporel bien formé, le spirituel étant alors la foi et la repentance. Ainsi doit se faire l'alliance du temporel et du spirituel.”



*Le cimetière tel qu'il se présente, entouré d'un muret et niché au milieu des pâturages.*

Zwingli, le réformateur suisse qui a apprécié l'humanisme d'Érasme, est bien dans le siècle, mais il est opposé aux formes culturelles qui risquent d'étouffer le souffle de l'Esprit.

Marier le temporel et le spirituel n'est pas chose facile. La tentative, si généreuse soit-elle, peut être malheureuse. Münzer voulait créer une démocratie où le peuple serait délivré des tyrans, mais il ne fait que soulever une révolte des paysans dans laquelle il perdra la vie.

Jean de Leyde, pour sa part, veut établir à Münster une communauté de biens et la polygamie, mais il périt dans les supplices. Pourtant, si difficile qu'elle soit, l'entreprise peut réussir. Les Mennonites et surtout les Amishes, originaires de Sainte-Marie-aux-Mines, parviendront par la suite à harmoniser leur vie matérielle, souvent agricole, avec leurs exigences religieuses. Ce sera le cas aux États-Unis, ce fut le cas dans les Vosges. Les Mennonites y apparaissent à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Ils viennent de se faire violemment expulser de Suisse, où les "Messieurs de Berne", administrateurs sourcilieux, rigoureux, pointilleux, n'admettaient pas que les Mennonites entendent se soustraire à certaines obligations publiques, notamment celle de porter les armes.

Ces expulsés cherchent à s'établir en Alsace et un groupe important s'installe vers la montagne vosgienne, dans le Val de Villé, la haute vallée de la Bruche et jusqu'à Salm.

À Sainte-Marie, où le val est une terre alors régie par le prince palatin de Birkenfeld, ils informent le prévôt qu'ils n'ont pas le droit de participer aux affaires publiques ni d'accepter le service militaire, mais qu'ils sont prêts, en échange, à acquitter des redevances annuelles. On relève alors dans la vallée quarante noms de famille en 1703 et une soixantaine en 1708. Les mennonites s'emploient principalement dans l'agriculture, mais ils sont aussi meuniers ou tisserands et participent ainsi utilement à l'activité économique du pays.

À cette époque, le marquis du Pezay, qui est un disciple de Jean-Jacques Rousseau, décrit ainsi nos mennonites dans un de ses ouvrages :

*"Ils semblent rechercher pour leurs demeures les détours les plus reculés des Vosges.*

*C'est dans ces déserts qu'ils défrichent, qu'ils aiment à élever leurs chaumières et c'est sous ces toits que le voyageur trouve les charmes de l'antique hospitalité. On lui offre un lait meilleur parce que les troupeaux sont bien soignés. Ce lait coule dans des vases de terre mais soigneusement lavés dans de l'eau bien nette. C'est une fille souvent jolie, toujours propre, qui le présente. Elle ne rougit point car elle ne soupçonne rien de malhonnête, mais elle a de belles couleurs, puisqu'elle se porte bien. Elle ne baisse pas les yeux, ne craignant rien, mais elle les fait baisser par le respect que la pudeur inspire."*

*"Ils pratiquent l'usage des engrais, mais aussi ils font corps entre eux, non pour briguer aucune autorité, mais pour soutenir les principes honnêtes auxquels ils doivent la pureté de leurs âmes et la force de leurs bras !"*

Le même marquis de Pezay, qui est un physiocrate de l'école de Quesnay et considère donc que la terre est la principale source de richesse, ne tarit pas d'éloges sur les qualités professionnelles et sociales des mennonites.

Tant de qualités, que chacun s'accorde à reconnaître, suscitent cependant des jalousies. Les populations voisines envient leurs succès agricoles. Leur singularité agace. Des curés les critiquent et dès lors des incidents se produisent. En 1712, un édit de Louis XIV les expulse du royaume. Mais, cet édit est très mal appliqué car les intendants royaux comme les princes qui les ont accueillis sont très satisfaits de leur gestion et surtout de leur ponctualité dans le règlement des fermages.





Ici repose en Dieu

**BARBARA SCHLABACH**

Epouse de

**JOSEPH BACHER**

née le 22 septembre 1849

morte le 25 février 1926

Plusieurs familles restent sur place ; il leur est seulement demandé de se cantonner dans les lieux isolés ou à l'écart des villages, d'où leur fréquente activité de meunerie. D'autres se dirigent vers Montbéliard ou émigrent dans la toute proche principauté de Salm, état indépendant à l'époque et qui n'appliquait pas, bien sûr, l'édit du roi de France.

Lors de la Révolution, d'autres difficultés surgissent. Les mennonites ne veulent ni jurer, ni porter les armes. À Sainte-Marie-aux-Mines, on leur demande même de couper leur barbe en signe d'égalité ! Finalement des compromis s'instaurent. Ils iront à l'armée, mais ne porteront pas les armes ; ils seront sapeurs ou charrois.

Le 19 août 1793, le Comité de Salut Public y consent en ces termes :

*“ Nous avons surtout vu des cœurs simples en eux et nous avons pensé qu'un bon gouvernement devait employer toutes les vertus à l'utilité commune.”*

Le décret sera signé entre autres par Robespierre et Saint-Just. Sous l'Empire, les mennonites deviennent citoyens à part entière. Puis, au cours du XIXe siècle, un grand nombre d'entre eux émigrent aux États-Unis.

Au cours du XXe siècle, quelques assemblées subsistent encore sur les deux versants vosgiens. Le 23 mars 1901, une conférence réunit à Épinal les mennonites de l'Est de la France. On y délibère sur les questions du serment, des mariages mixtes et du divorce. On voit poindre ici l'inéluctable évolution du mouvement, contraint de s'adapter, si ce n'est au progrès, du moins à l'évolution de la société moderne. C'est ce qui s'était déjà produit un siècle plus tôt à Sainte-Marie et avait provoqué le schisme conduisant Jacob Amman et ses partisans à s'embarquer pour l'Amérique du Nord et y fonder la communauté des Amishes.

De nos jours, quelques églises mennonites se maintiennent bien vivantes dans nos régions. C'est le cas, entre autres, dans le sud du Haut-Rhin, à Bourg-Bruche ou à Darney.



*Soleil couchant sur le versant nord-ouest du Climont.*

*C'est un lieu toujours paisible, imprégné de foi, de labeur et d'histoire.*

Ici se termine ma science. Voilà donc tout ce que j'ai cru apprendre et comprendre du grand mouvement anabaptiste. Je vous prie de me pardonner si je n'ai pas su moi-même marier convenablement le temporel et le spirituel.

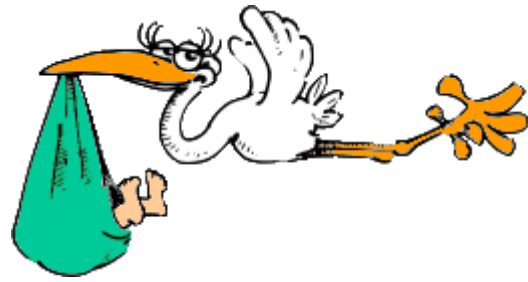
Mais croyez bien que je partage ce que je pressens de vos aspirations et que je forme le vœu qu'elles soient glorifiées.



*La plus ancienne ferme anabaptiste du Hang, au pied du Climont, dite "ferme de l'Abatteux", et son jardin.*

**Jean-Marie GÉRARDIN**

## ETAT CIVIL



### NAISSANCES

**Emilio, Joseph VERNIER**, né le 15 janvier

**Lylou HASENFRATZ**, née le 02 mars

**Inès MORIAN**, née le 10 août

**Léa, Jeannine, Elisabeth TROTTE**, née le 28 août

**Manon, Marie, Stéphanie TROTTE**, née le 28 août

### MARIAGE

**Marie SCHWEITZER et Florent EHRMANN**, le 20 mai



### NOUS ONT QUITTÉ

**Charles GILGENMANN**, le 09 août

**Marlène QUIRIN** née BUHL, le 08 décembre



### Déchèteries : s'organiser mieux pour y aller moins

Le SMICTOM d'Alsace Centrale gère 8 déchèteries qui accueillent la moitié des déchets générés par les ménages du territoire. Afin d'assurer une équité de service et d'offrir des conditions optimales d'accueil sur place (limitation du trafic routier, disponibilité des agents, réduction de l'attente), le SMICTOM sensibilise les habitants et met en place une limitation du nombre de passages en déchèterie.

#### Une limite fixée à 24 passages par an

En 2016, les 8 déchèteries ont accueilli 440 000 visites. Les chiffres obtenus grâce à la mise en place du dispositif OPTIMO ont permis de mettre en lumière de grandes disparités d'usages : 30 % des visites en déchèteries sont effectuées par 7% des usagers. Pour garantir l'équité de service, le SMICTOM a décidé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018, de limiter à 24 passages par an en déchèterie compris dans la redevance pour chaque déposant. Les passages supplémentaires seront possibles, mais facturés à hauteur de 5 € par passage.

Le nombre de passages effectués sera visible au niveau de la borne d'accès lorsque l'on badgera.

#### Un dispositif d'accompagnement

Le SMICTOM d'Alsace Centrale souhaite conseiller les usagers qui se rendent très fréquemment en déchèteries afin de faire évoluer leurs habitudes.

Bien souvent, il s'agit de personnes qui prennent le réflexe d'aller systématiquement en déchèteries pour jeter quelques emballages ou quelques ampoules par exemple.

Le SMICTOM va donc diffuser auprès des publics concernés un dépliant qui donne des conseils pratiques pour mieux s'organiser afin de se rendre moins souvent en déchèterie. Il rappelle ainsi que les emballages ménagers, les papiers, journaux et magazines doivent être jetés dans les bacs et conteneurs jaunes, et les bouteilles et pots en verre dans les conteneurs verts qui maillent le territoire. Les piles, ampoules, néons et autres électroménagers peuvent être ramenés en points de vente, et les vêtements déposés en borne « Eco-TLC » dont les emplacements sont disponibles sur [www.lefibredutri.fr](http://www.lefibredutri.fr).

Enfin, le SMICTOM dispense des conseils pour réduire l'apport de déchets verts (paillage, compost, broyage, jardin naturel), qui représentent la plus grosse part des apports en déchèteries et peuvent générer d'importants temps d'attente aux beaux jours.

### Projet SMICTOM 2020

Dans le cadre du projet SMICTOM 2020 (prise en compte des évolutions de la réglementation et volonté de maîtrise des coûts), le SMICTOM d'Alsace Centrale mettra en œuvre dès 2018 un certain nombre de dispositifs pilotes.

Ainsi, dès 2018, des véhicules de collecte seront notamment équipés du dispositif de lecture des puces des bacs pour connaître exactement le nombre de présentation des bacs à la collecte et valider le dispositif technique. Cela permettra d'étudier la pertinence du passage à une redevance incitative à la levée à la place de la redevance incitative actuelle au volume.

Un beau métier pour la planète !



## LE MOT DU BANWA

*Heures d'ouverture de la  
Mairie :*

*Lundi de 10 h à 12 h*

*Mardi de 9 h à 11 h*

*Vendredi de 10 h à 12 h  
et de 15 h à 17 h*

